40573-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Engineering design services for the construction of civil engineering works – Technische Ausrüstung (ELT) (Lph 1-4) Dünsbergtalbegegnungsstätte Gemeinde Biebertal
OJ S 13/2026 20/01/2026
Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Gemeinde Biebertal
R-phost: info@biebertal.de
Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil
Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Technische Ausrüstung (ELT) (Lph 1-4) Dünsbergtalbegegnungsstätte Gemeinde Biebertal
Cur síos: Gegenstand der Ausschreibung ist die Beauftragung eines Planers für die Technische Ausrüstung (Elektrotechnik) gem. § 53 Abs. 2 Nr. 4-5 HOAI 2021 zur Erbringung der noch erforderlichen Planungsleistungen der Leistungsphasen 1 bis 4 gemäß HOAI.
Aitheantóir an nóis imeachta: 541e3a9a-3785-4cf3-87b8-54cb654ea72b
Aitheantóir inmheánach: GB-MZH-05
An cineál nóis imeachta: Oscailte
Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí
Príomhaicmiú (cpv): 71322000 Engineering design services for the construction of civil engineering works
Aicmiú breise (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services , 71320000 Engineering design services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Biebertal
Cód poist: 35444
Foroinn tíre (NUTS): Gießen, Landkreis (DE721)
Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: 1. Für das Angebot sind die mit den Vergabeunterlagen veröffentlichten Unterlagen zu verwenden. Das Angebot ist mit den geforderten Erklärungen und Nachweisen gemeinsam, rechtzeitig elektronisch über eHAD einzureichen. 2. Bewerbergemeinschaften müssen sich bereits als solche bewerben. Die nachträgliche Bildung einer Bewerbergemeinschaft ist grundsätzlich nicht möglich. Bewerbergemeinschaften haben mit der Bewerbung eine Erklärung aller Mitglieder abzugeben, dass sie eine Bietergemeinschaft bilden wollen und im Auftragsfall gesamtschuldnerisch, insbesondere für Erfüllung und

Schadensersatz, haften. Außerdem ist ein bevollmächtigter Vertreter zu benennen. Jedes Mitglied der Bewerbergemeinschaft hat einen eigenen Bewerbungsbogen auszufüllen und zu unterzeichnen. Diese Bewerbungsbögen sind gemeinsam mit einem Bewerbungsanschreiben, das der bevollmächtigte Vertreter zu unterzeichnen hat, einzureichen. 3. Enthalten die Ausschreibungsunterlagen nach Auffassung des Bewerbers Widersprüche, Unvollständigkeiten, Unklarheiten, Fehler oder Rechtsverstöße, so hat der Bewerber den Auftraggeber unverzüglich darauf hinzuweisen. 4. Auskünfte werden grundsätzlich nur auf solche Fragen erteilt, die bis spätestens 30.01.2026 um 10:00 Uhr beim Auftraggeber über die Vergabeplattform eHAD eingegangen sind.
Bunús dlí:
Treoir 2014/24/AE
vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra, Doiciméad Soláthair
Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:
Éilliú:
Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:
Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:
Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:
Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:
Calaois:
Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:
Dócmhainneacht:
Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:
Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:
Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:
Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:
Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:
Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:
Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:
Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:
Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:
Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:
Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:
Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Technische Ausrüstung (ELT) (Lph 1-4) Dünsbergtalbegegnungsstätte Gemeinde Biebertal
Cur síos: Gegenstand der Ausschreibung ist die Beauftragung eines Planers für die Technische Ausrüstung (Elektrotechnik) gem. § 53 Abs. 2 Nr. 4- 5HOAI 2021 zur Erbringung der noch erforderlichen Planungsleistungen der Leistungsphasen 1 bis 4 gemäß HOAI. Ziel dieser Beauftragung ist der Erhalt einer Baugenehmigung bis Mitte des Jahres 2026.
Aitheantóir inmheánach: LOT-0000

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí
Príomhaicmiú (cpv): 71322000 Engineering design services for the construction of civil engineering works
Aicmiú breise (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services , 71320000 Engineering design services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Biebertal
Cód poist: 35444
Foroinn tíre (NUTS): Gießen, Landkreis (DE721)
Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 13/02/2026
Dáta deiridh an tréimhse: 30/09/2026

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeádta:
Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.
Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana
Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais
Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá
Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d’fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá
Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für: selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra, Doiciméad Soláthair
Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe
Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter weist seine technische Leistungsfähigkeit daneben anhand von zwei unternehmensbezogenen Referenzen nach, die mit der auszuschreibenden Leistung vergleichbar sind. Hierbei dürfen ggf. auch die personenbezogenen Referenzen unter 5.1 nochmals verwendet werden. MINDESTANFORDERUNGEN an die Unternehmensreferenzen: • Abgeschlossene Erstellung einer Planung für die Technische Ausrüstung gem. § 53 Abs. 2 Nr. 4-5 HOAI 2021 im Rahmen eines Neubaus, eines Erweiterungsanbaus oder Umbaus eines öffentlichen Funktionsbaus, bei der mindestens die HOAI-Leistungsphasen 1 - 4 abgeschlossen erbracht worden sind und: • Mindestens eine Referenz muss unter Einbeziehung öffentlicher Fördermit-tel erbracht worden sein. • Mindestens eine Referenz muss von einer öffentlichen Auftraggeberin be-auftragt worden sein • Mindestens eine Referenz wurde von der benannten PL oder stellv. PL in mindestens stellvertretend leitender Funktion erbracht. • Alle Referenzen weisen Baukosten KG 400 von mindestens 230.000 EUR netto auf. • Alle Referenzen dürfen im Zeitpunkt der Angebotsabgabe nicht älter als 5 Jahre alt sein. Maßgeblicher Zeitpunkt ist der Abschluss der Leistungsphase 4, wobei der "Abschluss" angenommen wird, wenn die Leistungsphase 4 zu einem weit überwiegenden Teil bereits erbracht ist.

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter benennt ein Leitungsteam (Projektleitung und stellvertretende Projektleitung) und füllt dazu die nachstehenden Tabellen vollständig digital aus. MINDESTANFORDERUNGEN an an das Leitungsteam: • PL und stellv. PL müssen Ingenieur/Ingenieurin (§ 1 HIngG) sein (Nachwei-se sind durch entsprechende Zeugnisse bzw. Berufszulassung dem Angebot bei-zufügen). • PL bzw. stllv. PL muss mindestens 3-jährige Berufserfahrung als Ingenieur/Ingenieurin mit den Leistungsphasen 1-4 in dem Leistungsbild Technische Ausrüstung (Elektrotechnik) gem. § 53 Abs. 2 Nr. 4 und 5 HOAI 2021 nachweisen. • PL bzw. stellv. PL müssen jeweils mindestens 1 abgeschlossenes Referenzprojekt in den Lph 1-4 in dem Leistungsbild Technische Ausrüstung (Elektro-technik) gem. § 53 Abs. 2 Nr. 4 und 5 HOAI 2021 begleitet haben, die die folgenden Anforderungen erfüllen: - Neu-, Um- oder Erweiterungsbau eines öffentlichen Sonderbaus - mit Baukosten mindestens KG 400 über 230.000 EUR netto - Referenzen dürfen zum Zeitpunkt des Schlusstermins für den Eingang der An-gebote nicht älter als fünf Jahre alt sein (maßgeblicher Zeitpunkt Abschluss Lph 4, wobei der "Abschluss" angenommen wird, wenn die Lph 4 zu einem weit überwiegenden Teil bereits erbracht ist).

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile
Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: - Dem Angebot ist die Erklärung eines in der EU zugelassenen Versicherungsunternehmens, im Auftragsfall eine Betriebshaftpflichtversicherung mit den Mindestdeckungssummen (jeweils zweifach maximiert) in Höhe von 1.500.000,00 EUR für Personen-schäden und 1.000.000,00 EUR für sonstige Schäden (jeweils Sach- und Vermögens-schäden) mit dem Bieter / dem Mitglied der Bietergemeinschaft abzuschließen, beige-fügt. Anstatt dieser Erklärung kann auch eine Bescheinigung des Versicherungsunternehmens über das Bestehen einer den vorstehenden Anforderungen genügenden Versicherung eingereicht werden. Der Bieter / das Mitglied der Bietergemeinschaft erklärt, dass bei ihm keine zwingenden oder fakultativen Ausschlussgründe gemäß § 123 GWB oder § 124 GWB vorliegen. - unterzeichnete Eigenerklärung zu Art. 5k der Verordnung VU (EU) 2022/576 (Anlage A2.1 zur AzA) ist diesem Bewerbungsbogen beizufügen.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht
Ainm: Berücksichtigung von Nachhaltigkeitsaspekten
Cur síos: Von den Bietern wird ein projektspezifisches, nachvollziehbares und umsetzbares Konzept erwartet, aus dem hervorgeht, wie Nachhaltigkeitsaspekte im Rahmen der Planung der elektrotechnischen Anlagen berücksichtigt werden sollen. Das Konzept soll insbesondere erkennen lassen, dass sich der Bieter mit den energetischen, funk-tionalen und betrieblichen Anforderungen des konkreten Bauvorhabens auseinandergesetzt hat. Erwartet werden konkrete Aussagen zu geplanten Maßnahmen zur Steigerung der Energieeffizienz und zur Reduzierung des Energieverbrauchs im Betrieb sowie über-legte Ansätze zur Integration alternativer bzw. erneuerbarer Energiegewinnung, etwa durch Photovoltaik oder vergleichbare Systeme. Dabei ist nicht die Darstellung be-stimmter Technologien maßgeblich, sondern die sachgerechte Bewertung ihrer grundsätzlichen Eignung und Umsetzbarkeit für das Projekt. Darüber hinaus soll das Konzept erkennen lassen, wie Lebenszykluskosten, War-tungs- und Erweiterungsfähigkeit sowie ein ressourcenschonender Materialeinsatz in der Planung berücksichtigt werden. Allgemeine oder rein werbliche Darstellungen ohne Projektbezug erfüllen den Erwartungshorizont nicht.
Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)
Uimhir an chritéir dámhachtana: 30

Critéar:
Cineál: Praghas
Ainm: Preis
Cur síos: Für die Angebotswertung wird der Bewertungspreis (Brutto-Vergütung gem. § 4 Ziff. 4.1 Abs. 1 des Vertrages über Planungsleistungen) wie folgt in eine Punk-teskala von 0 bis 10 Punkten umgerechnet: • 10 Punkte erhält das wertbare Angebot mit dem niedrigsten Bewer-tungspreis. • 0 Punkte erhält ein fiktives Angebot mit dem 2-fachen des niedrigsten Bewertungspreises. Alle wertbaren Angebote mit darüber liegenden Be-wertungspreisen erhalten ebenfalls 0 Punkte. • Die Punkteermittlung für die dazwischen liegenden Bewertungspreise er-folgt über eine lineare Interpolation. Bei der so errechneten Punktzahl findet nur die erste Nachkommastelle Berücksichtigung. Alle weiteren Nachkommastellen fallen ohne Auf- oder Abrundung weg.
Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)
Uimhir an chritéir dámhachtana: 70

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Seoladh na ndoiciméad soláthair: https://www.had.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19b9d09247d-5ab5bb49d5fb889f

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:
Cur isteach leictreonach: Ceadmhach
Seoladh an chur isteach: https://www.had.de
Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis
Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach
Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach
Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach
Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 09/02/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa
An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 50 Laethanta
Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:
Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.
Eolas breise: Enthält das Angebot die geforderten Unterlagen nicht oder nicht vollständig, kann die AG den Bieter unter Setzung einer angemessenen Frist zur Nachreichung der fehlenden oder zur Vervollständigung der unvollständigen Unterlagen auffordern. Fehlen die geforderten Unterlagen nach Ablauf der Nachfrist noch immer, wird das Angebot zwingend ausgeschlossen. Die Nachforderung von leistungsbezogenen Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien betreffen, ist ausgeschlossen.
Téarmaí an chonartha:
Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea
Sonrascú leictreonach: Ceadmhach
Úsáidfear ordú leictreonach: níl
Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:
Níl feidhm ag creat-chomhaontú
Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt
Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Ergeht eine Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann der Bieter wegen Nichtbeachtung der Vergabevorschriften ein Nachprüfungsverfahren nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang vor der Vergabekammer beantragen. Nach Ablauf der Frist ist der Antrag unzulässig (vgl. § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB)
Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Gemeinde Biebertal

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-7001

Ainm oifigiúil: Gemeinde Biebertal
Uimhir chlárúcháin: -
Seoladh poist: Mühlbergstraße 9
Baile: Biebertal
Cód poist: 35444
Foroinn tíre (NUTS): Gießen, Landkreis (DE721)
Tír: An Ghearmáin
Pointe teagmhála: Haupt- und Personalamt
R-phost: info@biebertal.de
Teil.: +49 64096925
Facs: +49 64096911
Seoladh idirlín: https://www.Biebertal.de
Róil na heagraíochta seo:
Ceannaitheoir
Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

8.1. ORG-7004

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt
Uimhir chlárúcháin: t:06151126603
Seoladh poist: Wilhelminenstr. 1 - 3
Baile: Darmstadt
Cód poist: 64283
Foroinn tíre (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: vergabekammer@rpda.hessen.de
Teil.: +49 6151126348
Facs: +49 6151125816
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-7005

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83
Baile: Bonn
Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú: dcc7c1dc-a25c-4f57-a5b7-61d8ceec22f8-01
An phríomhchúis leis an athrú: Ceartúchán - ceannaitheoir
Cur síos: Es sind aktualisierte Unterlagen (Vertrag und Leistungsbeschriebung) mit dem Zusatz "V2" veröffentlicht worden.

10.1. Athraigh

Aitheantóir rannáin: PROCEDURE

10.1. Athraigh

Aitheantóir rannáin: LOT-0000

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: e8e99bca-a3d9-46c0-9da2-0ec4c202f77b - 01
Cineál na foirme: Iomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 19/01/2026 14:14:37 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 40573-2026
Uimhir eagráin IO S: 13/2026
Dáta foilsithe: 20/01/2026